

Frankreich geltend zu machen hatte; diese gingen auf deren Vater, Hptm. Hans **Speck** sel., zurück, der 1635/36 eine Kompagnie in franz. Diensten besass¹; Gardehptm. Beat Heinrich Josef Zurlauben sowie dessen Bruder, Oberst und Maréchal de camp **Beat Jakob** Zurlauben, waren des Adressaten Schwäger, der seinerseits mit deren Schwester **Maria Barbara** Zurlauben verheiratet war -]. Ainsy Vous seres le maistre de regler les choses comme il Vous plaira avec ma[dite] mere et ses creanciers. Je n'ay pas encor de reponce d'une lettre fulminante a ma Soeur [**Maria Jakoea** Zurlauben] ou Je luy dis toutes ces veritez J'espere Qu'elle fera son effect son mary [Aegid Franz **Andermatt**, der als Capitaine-commandant des Absenders Freikompagnie befehligte] veut aussy absolument qu'elle prenne ma mere [chez elle] Jl n'est donc question Que de Quelques meubles. C'est assez Vous parler de cela puisceque Vous scaves mieux ce Que Vous avez a faire la dessus que moy Je Vous prie seulement de faire en sorte Que Je puisse au plustost avoir votre recrue [die der Landvogt für seinen Schwager im Thurgau vornehmen sollte]² et Qu'elle arrive avant le premier de Mars. Si on n'auroit personne pour la mener que Mr [der Stadt- und Amtsrat? Hptm. Josef Leonz] **Wickart** la mene Jusques vers chalons[-sur-Marne?] ou pas tout a fait si long J'envoyera un sergent au devant. au nom de dieu prenez mes Jnteres a coeur et croyez moy mon cher tout a Vous ...".

1) s. Zurlaubiana AH 26/66 sowie AH 142/13

2) Ähnliche Werbungen nahm Beat Jakob II. Zurlauben auch im Auftrage des franz. Ambassadors Amelot vor, s. ebenda AH 89/83.

Original, Siegel zerstört - AH 142, 74-75

55

[1688]

"CHANSON¹ [VERFASST VON UNBEKANNT] SUR LE DEPART DE MONSEIGNEUR [LE DAUPHIN ET COMMANDANT D'ARMÉE LOUIS IER]²"

*"[P]artéz ieune et vaillant Heros
la gloire vous appelle
[de]vant vous le Roy des oiseaux³
[s]e battra que d'une aisle
[v]ous ferez voir aux allemans
[q]u'on Scait les vaincre comme au temps
de Jean de wert[h]⁴*

vostre aspect ils diront tous
 evitons Sa colere
 [i]l va faire tomber Sur nous
 le foudre de Son pere⁵
 [n]os efforts Seront impuissans
 [l]e mesme qu'ils l'estoient au temps
 de Jean de werdt

[il]s Scavent par vos premiers coups
 que tout vous est facile
 [i]ls vous fuiront comme les loups
 Sans trouver un azile
 [e]t mettant tous les armes bas
 [i]ls feront comme les Soldats
 de Jean de werdt

vos guerriers pour vous pleins
 d'amour
 ne cherchent qu'a Combattre
 ils vont ainsy qu'a philisbourg⁶
 faire le diable a quatre
 ils porteront par tout la mort
 heureux qui n'aura que le Sort
 de Jean de werdt

la ligue de tant d'ennemis⁷
 qui contre vous S'assemblent
 tiendra mal ce qu'elle a promis
 quand vous marchés ils tremblent
 vous n'irez point aux champs de Mars
 Sans donner des loix aux Cesars⁸
 de Jean de werdt

C'est ce qu'on attand de vos faits
 pendant cette Campagne
 vous ferez demander la paix⁹
 aux princes d'allemande
 et par vous on verra louis¹⁰
 triompher de tout le pays
 de Jean de werdt"

- 1) Der Text ist stellenweise etwas beschnitten bzw. in den Falz eingebunden; soweit möglich wurde er bei der Bearbeitung sinngemäss ergänzt. Eine photomechanische Wiedergabe ist aus technischen Gründen nicht möglich. Es wird im Folgenden bloss die bereinigte Version gebracht. Auf die Wiedergabe von Auslassungen und Durchgestrichenem wird somit verzichtet.
- 2) s. Pinard/Chronologie I 577
- 3) Frankreich lag damals mit dem Röm. Reich unter Kaiser **Leopold I.** im Kriege. Ob hier mit dem "Roy des oiseaux" tatsächlich der Kaiser gemeint ist, bleibe dahingestellt. Tatsache ist, dass Leopold I. für seine Jagd- und Falknerleidenschaft bekannt war.
- 4) Anspielung auf dessen Niederlage in der Schlacht von Nördlingen im Jahre 1645.
- 5) =**Ludwig XIV.**, der König von Frankreich
- 6) =Philippsburg, welche Stadt 1688 von franz. Truppen unter Louis I^{er} belagert und erobert wurde, s. etwa Zurlaubiana AH 77/23 S. 2 letzter Abschnitt
- 7) Österreich war damals mit den Kurfürstentümern Brandenburg-Preussen, Bayern und Sachsen sowie mit den Herzogtümern Hannover und Hessen-Kassel gegen Frankreich verbündet.

- 8) Zu Zeiten von Werths militärischer Glanzzeit waren **Ferdinand II.** und **Ferdinand III.** Kaiser.
 9) Dies sollte dann erst 1697 mit dem Frieden von Rijswijk Wirklichkeit werden.
 10) s. Anm. 5

Möglicherweise aus dem Besitz von Oberst **Beat Jakob** Zurlauben
 AH 142, 76

56

[1629]

A

SCHULDSCHEIN, AUSGESTELLT VON LORENZ FREI, [VON ZUG, FÜR DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT, BEAT II. ZURLAUBEN, DEN NACHLASSVERWALTER VON KONRAD III. ZURLAUBEN]

"[Ich] lorenz fry blip... laden zi[n]ss schuldig im [16]28 und im 29 jar ... [8½] gl. über alle rechnung Sol mir an der [franz.] penzion [deren Abholer bzw. Austeiler Beat II. Zurlauben war] ab rechnen".

"Ess sagt frauw Muoter [Eva Zürcher] das es 3 Zinss sye A.º [16]27. 28¹. und 29. Jedess Jahrs 5 gl. Thuot 15 gl. das ist er schuldig und gaht nüt ab, dan an der gmeind[eversammlung] er gessen und geldt Empfangen. Actum an der Khindlinen Tag [=28. Dezember] 1629:"

"Lorentz fryen. 8 gl. 20 ss.² 15 gl."

- 1) s. evtl. Zurlaubiana AH 97/75 Zeile 15
 2) Dieser Betrag ist durchgestrichen.

Glossen und Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben - AH 142, 77

57

[1718]

A

TAUFZETTEL¹ FÜR MARIA ELISABETH ZURLAUBEN

Gehört zu AH 139/248

"maria Elisabeth de Zurlauben herren guardi haubtman [**Beat Franz Plazidus** Zurlaubens] und fr. Maria Florimondin [=Marie-Florimonde de **Pinchène**, verheiratete] Zurlauben erst geborness döchterlj ist auff die welt kommen den 11 iener 1715 [richtig 1716]² Umb ein Viertell stundt ab 2 Uhren nachmittag, ist den folgenten tag getaufft worden